Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 7:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Będzie cię kochał i błogosławił, rozmnażał cię i błogosławił owoc twego łona oraz owoc twojej roli – twoje zboże\* i\*\* twój moszcz, i twoją oliwę, młode twojego bydła i jagnięta\*\*\* twoich owiec – (tam), w ziemi, co do której przysiągł\*\*\*\* twoim ojcom, że ci ją da.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) W PS lm. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Brak w PS. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) jagnięta, עַׁשְּתָרֹות (‘asztarot), tylko w <x>50 7:13</x>;<x>50 28:4</x>, 18, 51. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Niektóre mss PS dodają יהוה . [↑](#footnote-ref-5)